

Alleen al door de subsidie aan te vragen, erkent de toelageontvanger het recht van de Franse Gemeenschapscommissie om ter plaatse door het College aangestelde agenten van de diensten van het College over te laten gaan tot de controle op de toepassing van onderhavige verordening en op het gebruik van de toegekende fondsen. Hij is ertoe gehouden hen de vrije toegang tot de lokalen te garanderen, evenals de mogelijkheid om ter plaatse de voor hun opdracht noodzakelijke stukken en documenten te raadplegen.

Art. 5. Onderhavige verordening treedt in werking op 1 januari 2009.

Brussel, 11 juli 2008.

De Voorzitter,

De secretarissen,

De Griffier,

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 579

[S — C — 2009/31059]

11 JUILLET 2008. — Règlement modifiant le règlement du 12 décembre 1997 relatif à l'octroi de subsides aux associations d'éducation permanente

L'Assemblée e la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136 et 166, § 3, 1^o de la Constitution.

Art. 2. A l'article 2 du règlement du 12 décembre 1997 relatif à l'octroi de subsides aux associations d'éducation permanente, les mots « du 18 mai 1995 pris en application du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général et aux organisations de promotion socioculturelle des travailleurs » sont remplacés par les mots « du 28 avril 2004 pris en application du décret du 17 juillet 2003 relatif au soutien de l'action associative dans le champ de l'éducation permanente ».

Art. 3. L'article 6 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« Pour bénéficier d'un subside, la demande doit être faite pour les bibliothèques au moyen du formulaire ad hoc qui peut être retiré auprès du service compétent de la Commission communautaire française ou téléchargé sur le site internet des services du Collège.

Le formulaire doit être renvoyé, dûment complété, à la Direction des Affaires culturelles et du Tourisme - Service des Affaires socioculturelles, au plus tard pour le 30 avril de chaque année. Compte tenu de la classification des asbl précisée à l'article 27 de la loi du 2 mai 2002, toute association exerçant ses activités depuis une année ou plus doit joindre au formulaire de subsidiation les documents repris ci-après :

- a) une copie de ses statuts;
- b) les comptes conformes à la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations ainsi que le compte des dépenses et des recettes de l'activité subventionnée de l'année ou de la saison précédant la date de la demande susmentionnée;
- c) un budget prévisionnel de recettes et dépenses de l'année pour laquelle une subvention est demandée;
- d) un rapport moral des activités poursuivies lors de l'année ou de la saison précédant la date de la demande susmentionnée;
- e) la preuve du dépôt auprès du Greffe du Tribunal du Commerce ou de la Banque nationale des derniers comptes approuvés par l'Assemblée Générale.

Le subside ne pourra être supérieur à :

- 80 % du coût global de l'action dont le budget est inférieur ou égal à 6.200 €;
- 70 % du coût global de l'action dont le budget est inférieur ou égal à 12.400 €;
- 60 % du coût global de l'action dont le budget est inférieur ou égal à 24.800 €;
- 50 % du coût global de l'action dont le budget est supérieur à 24.800 €. »

Art. 4. L'article 7 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« Les associations d'éducation permanente subventionnées dans le cadre de ce règlement auront à rentrer comme pièces justificatives autorisant la liquidation de la subvention, les factures ainsi que toutes les pièces éligibles correspondant à la réalisation des projets déterminés dans l'arrêté d'octroi du Collège.

Pour les subventions ne dépassant pas 3.100 €, la liquidation se fera en une seule tranche à partir de l'approbation de la tutelle. Les justificatifs des dépenses peuvent être remis a posteriori mais au plus tard à la date précisée dans l'arrêté d'octroi du Collège.

Pour les subventions dépassant 3.100 €, le subside sera liquidé en deux tranches :

- la première de 80 % sur présentation d'une déclaration de créance;
- la seconde de 20 % sur présentation d'une déclaration de créance accompagnée des pièces justificatives de la totalité de la subvention ».

Art. 5. L'article 8 du même règlement est complété par la disposition suivante :

« Par le seul fait de la demande de subside, l'allocataire reconnaît à la Commission communautaire française le droit de faire procéder sur place par les agents des services du Collège désignés par le Collège au contrôle de l'application du présent règlement et de l'emploi des fonds attribués. Il est tenu de leur garantir un libre accès aux locaux et la possibilité de consulter sur place les pièces et documents nécessaires à leur mission. »

Art. 6. L'article 10 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« L'association est tenue de faire mention du soutien de la Commission communautaire française et de son logo dans toutes les publications de l'association, y compris affiches, programmes et site internet. Il sera fait état du soutien de la Commission communautaire française dans tous les contacts avec les médias. Un exemplaire de chaque support promotionnel sera joint aux pièces justificatives. »

Art. 7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 11 juillet 2008.

Le Président,

Les Secrétaires,

Le Greffier,

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 579

[C — 2009/31059]

11 JULI 2008. — Verordening tot wijziging van de verordening van 12 december 1997 betreffende de toekenning van subsidies aan verenigingen voor volwassenenschooling

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

Artikel 1. Onderhavige verordening regelt een materie bedoeld in de artikelen 136 en 166, § 3, 1^o van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2 van de verordening van 12 december 1997 betreffende de toekenning van toelagen aan verenigingen voor volwassenenschooling worden de woorden "van 18 mei 1995 met toepassing van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de erkennings- en toekenningsvoorwaarden aan de organisaties voor volwassenenschooling in het algemeen en aan de organisaties voor de sociaal-culturele bevordering van de werknemers » vervangen door de woorden "van 28 april 2004 genomen in toepassing van het decreet van 17 juli 2003 met betrekking tot de steun aan het verenigingsleven op het gebied van de permanente opvoeding ».

Art. 3. Artikel 6 van dezelfde verordening wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Om een subsidie te genieten, moet de aanvraag voor de verenigingen voor volwassenenschooling gebeuren d.m.v. het ad hoc formulier dat bij de bevoegde dienst van de Franse Gemeenschapscommissie afgehaald kan worden, of gedownload op de internetsite van de diensten van het College.

Het formulier moet, behoorlijk ingevuld, teruggestuurd worden naar de Directie Culturele Zaken en Toerisme en dit, uiterlijk op 30 april van elk jaar.

Rekening houdend met de classificatie van de vzw's die gepreciseerd staat in artikel 27 van de wet van 2 mei 2002, moet elke vereniging die haar activiteiten sedert een jaar of langer uitoefent, de hieronder hernomen documenten bij het aanvraagformulier voegen :

- a) een kopie van de statuten;
- b) de rekeningen overeenkomstig de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen evenals de rekening van de uitgaven en inkomsten van bovengenoemde activiteit van het jaar of van het seizoen dat aan de datum van bovengenoemde aanvraag voorafgaat;
- c) een begrotingsraming van de ontvangsten en uitgaven van het jaar waarvoor een betoelaging wordt aangevraagd;
- d) een moreel verslag van de nagestreefde activiteiten tijdens het jaar of het seizoen dat aan de datum van bovengenoemde aanvraag voorafgaat;
- e) het bewijs van neerlegging bij de Griffie van de Handelsrechtbank of de Nationale Bank van de laatste, door de Algemene Vergadering goedgekeurde rekeningen.

De subsidie mag niet meer bedragen dan :

- 80 % van de globale kosten voor de activiteit geboekt als lager dan of gelijk aan € 6 200;
- 70 % van de globale kosten voor de activiteit geboekt als lager dan of gelijk aan € 12 400;
- 60 % van de globale kosten voor de activiteit geboekt als lager dan of gelijk aan € 24 800;
- 50 % van de globale kosten voor de activiteit geboekt als hoger dan € 24 800 ».

Art. 4. Artikel 6 van dezelfde verordening wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De in het kader van onderhavige verordening betaalde verenigingen voor volwassenenschooling zullen, als bewijsstukken die de vereffening van de toelage rechtvaardigen, de facturen moeten indienen evenals alle in aanmerking komende stukken voor de realisatie van de projecten, zoals vastgelegd in het toekenningsbesluit van het College.

Voor de toelagen die niet meer bedragen dan € 3.100, zal de vereffening in één enkele keer gebeuren vanaf de goedkeuring door de voogdij. De bewijsstukken van de uitgaven mogen a posteriori worden ingediend, maar uiterlijk op de in het toekenningsbesluit van het College vastgestelde datum.

Voor de toelagen van meer dan € 3.100 zal de subsidie in twee schijven vereffend worden:

- de eerste schijf van 80 % op voorlegging van een schuldvordering;
- de tweede schijf van 20 % op voorlegging van een schuldvordering, samen met de bewijsstukken van de totaliteit van de toelage.

Art. 5. Artikel 8 van dezelfde verordening wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Alleen al door de subsidie aan te vragen, erkent de toelageontvanger het recht van de Franse Gemeenschapscommissie om ter plaatse door het College aangestelde agenten van de diensten van het College over te laten gaan tot de controle op de toepassing van onderhavige verordening en op het gebruik van de toegekende fondsen. Hij is ertoe gehouden hen de vrije toegang tot de lokalen te garanderen, evenals de mogelijkheid om ter plaatse de voor hun opdracht noodzakelijke stukken en documenten te raadplegen ».

Art. 6. Artikel 10 van dezelfde verordening wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De vereniging is ertoe gehouden melding te maken van de steun van de Franse Gemeenschapscommissie en van haar logo in alle publicaties van de vereniging, met inbegrip van de affiches, programma's en internetsite. De steun van de Franse Gemeenschapscommissie zal vermeld worden in alle contacten met de media. Een exemplaar van elke promotionele drager zal bij de bewijsstukken bijgevoegd worden ».

Art. 7. Onderhavige verordening treedt in werking op 1 januari 2009.

Brussel, 11 juli 2008.

De Voorzitter,

De secretarissen,

De Griffier,

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 580

[S - C - 2009/31063]

11 JUILLET 2008. — Règlement modifiant le règlement du 12 décembre 1997 relatif à l'octroi de subsides aux associations travaillant en faveur de la jeunesse pour l'aménagement ou l'amélioration des installations

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136 et 166, § 3, 1^o de la Constitution.

Art. 2. A l'article 2 du règlement du 12 décembre 1997 relatif à l'octroi de subsides aux associations travaillant en faveur de la jeunesse pour l'aménagement et l'amélioration des installations, les mots « F 50.000 » sont remplacés par les mots « 1.250 € ».

Art. 3. L'article 4 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« La demande de subvention doit être faite au moyen du formulaire ad hoc qui peut être retiré auprès du service compétent de la Commission communautaire française ou téléchargé sur le site internet des services du Collège.

Le document doit être renvoyé, dûment complété, à la Direction des Affaires culturelles et du Tourisme - Service Jeunesse au plus tard pour le 30 avril de chaque année.

Compte tenu de la classification des asbl précisée à l'article 27 de la loi du 2 mai 2002, toute association exerçant ses activités depuis une année ou plus doit joindre au formulaire de subsidiation les documents repris ci-après :

- a) une copie de ses statuts;
- b) les comptes conformes à la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations ainsi que le compte des dépenses et des recettes de l'activité subventionnée de l'année ou de la saison précédant la date de la demande susmentionnée;
- c) un budget prévisionnel de recettes et dépenses de l'année pour laquelle une subvention est demandée;
- d) un rapport moral des activités poursuivies lors de l'année ou de la saison précédant la date de la demande susmentionnée,
- e) la preuve du dépôt auprès du Greffe du Tribunal du Commerce ou de la Banque nationale des derniers comptes approuvés par l'Assemblée Générale.

Art. 4. L'article 5 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« La liquidation se fera en une seule tranche à partir de l'approbation de la tutelle. Les associations subventionnées dans le cadre du présent règlement auront à rentrer comme pièces justificatives autorisant la liquidation de la subvention, les factures ainsi que toutes les pièces éligibles correspondant à la réalisation des projets déterminés dans l'arrêté d'octroi du Collège, au plus tard à la date précisée dans l'arrêté d'octroi du Collège ».

Art. 5. L'article 6 du même règlement est complété par la disposition suivante :

« Par le seul fait de la demande de subside, l'allocataire reconnaît à la Commission communautaire française le droit de faire procéder sur place par les agents des services du Collège désignés par le Collège au contrôle de l'application du présent règlement et de l'emploi des fonds attribués. Il est tenu de leur garantir un libre accès aux locaux et la possibilité de consulter sur place les pièces et documents nécessaires à leur mission. » .

Art. 6. L'article 7 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« L'association est tenue de faire mention du soutien de la Commission communautaire française et de son logo dans toutes les publications de l'association, y compris affiches, programmes et site internet. Il sera fait état du soutien de la Commission communautaire française dans tous les contacts avec les médias. Un exemplaire de chaque support promotionnel sera joint aux pièces justificatives ».

Art. 7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 11 juillet 2008.

Le Président,

Les Secrétaires,

Le Greffier,